

BELGISCHE SENAAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1980-1981****SESSION DE 1980-1981**

9 JULI 1981

9 JUILLET 1981

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 27 december 1938 betreffende de oprichting van een Nationale Dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten

Projet de loi modifiant la loi du 27 décembre 1938 relative à la création d'un Office national des débouchés agricoles et horticoles

MEMORIE VAN TOELICHTING**EXPOSE DES MOTIFS**

Tijdens de regeringsverklaring afgelegd voor het Parlement op 28 oktober 1980 door de Eerste Minister, de heer W. Martens, heeft deze laatste verklaard dat « een inspanning zal worden gedaan om op een meer georganiseerde wijze de exportpromotie van de land- en tuinbouwprodukten te bevorderen ».

Anderzijds, bepaalt het Regeerakkoord in titel I, hoofdstuk VI dat « de nadruk zal worden gelegd op de bevordering van onze uitvoer ».

Ten aanzien van deze materie zijn de doelstellingen van de huidige Regering ongewijzigd; zij werden eveneens opgenomen in het hoofdstuk met betrekking tot de versterking van de economische structuren van het urgentieplan van de Regering.

Het wetsontwerp dat aan u wordt voorgelegd, strekt ertoe die doelstellingen te verwezenlijken door de huidige middelen van de Nationale Dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten (NDALTP) uit te breiden.

Reeds in het verleden, werd de oprichting van een promotiefonds met het oog op de bevordering van de binnen- en buitenlandse afzet van landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten overwogen. Die oprichting was zelfs voorzien in de artikelen 46 tot 49 van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974.

Lors de la déclaration gouvernementale faite au Parlement le 28 octobre 1980 par le Premier Ministre, M. W. Martens, celui-ci a affirmé « qu'un effort sera fourni afin de développer de manière plus organisée la promotion à l'exportation des produits agricoles et horticoles ».

D'autre part, l'Accord de Gouvernement de l'époque fixait en son titre I, chapitre VI « qu'un accent particulier sera mis sur la promotion de nos exportations ».

Les objectifs du Gouvernement actuel sont demeurés inchangés en cette matière; ils ont également été repris au chapitre relatif au renforcement des structures économiques du plan d'urgence du Gouvernement.

Le projet de loi qui vous est soumis tend à réaliser ces objectifs en développant les moyens actuels de l'Office national des débouchés agricoles et horticoles (ONDAH).

Dans le passé déjà, la création d'un fonds de promotion en vue de favoriser les débouchés intérieurs et extérieurs des produits agricoles, horticoles et de la pêche maritime a été envisagée. Cette création était même prévue dans les articles 46 à 49 de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974.

Bedoelde artikelen voorzagen wel in de inning van een verplichte bijdrage ten laste van de producenten, wat in dit wetsontwerp wordt overgenomen (art. 2), maar door de afwezigheid van sancties bij niet-betaling van de verplichte bijdrage boden die artikelen echter geen voldoende juridische basis voor de uitwerking van dat fonds.

Bovendien werd, de algemene economische omstandigheden in acht genomen, het wenselijk geacht om de idee van een bijzonder fonds onder de vorm van een nieuwe parastatale, te verlaten.

Ten einde zich voldoende rekenschap te kunnen geven van de ware intenties van de Regering omtrent deze materie, lijkt het raadzaam volgende verduidelijkingen te geven :

1. De basiswet van de NDALTP zal worden gewijzigd. Thans vervult de NDALTP eigenlijk een dubbele rol : deze Dienst controleert de kwaliteit van de land- en ruimbouwprodukten enerzijds en verzekert de handelspromotie anderzijds. Het wetsontwerp heeft niet tot doel inzake controle iets te wijzigen, maar wel inzake promotie.

2. Voor de hierboven aangehaalde redenen en rekening houdend met de tekorten die er op dit vlak bestaan in het kader van de Europese Gemeenschap, moet er een inspanning gedaan worden voor de promotie. Het is voor de Staat echter niet mogelijk om alleen de lasten van deze inspanning te dragen. Aldus, zal een speciale bijdrage ten laste gelegd worden van de sectoren die van die promotie genieten.

Vermelden wij bij wijze van voorbeeld, dat een omvangrijke publiciteitscampagne een honderdtal miljoen frank kan kosten; omwille van het feit dat hierbij 100 000 bedrijven en ondernemingen betrokken zijn, betekent dit dus een last van gemiddeld 1 000 frank per bedrijf of onderneming, wat als zeer miniem wordt beschouwd.

3. Hoc zal dit nieuw systeem werken ?

A. Op het vlak van heffingen, zal de Koning, op voordracht van de Minister van Landbouw, het bedrag vaststellen van de bijdrage alsook de inningsmodaliteiten.

Dit zou in geen geval een uitbreiding van het personeel voor gevolg hebben; de opbrengst van de bijdrage zou praktisch uitsluitend benut worden voor de promotieactiviteiten. Om dit voornemen te kunnen verwezenlijken, is de medewerking van het departement van Financiën wenselijk : dit laatste beschikt over alle nodige middelen om de bijdrageplichtigen te identificeren en de bijdrage te innen.

B. Op het gebied van de promotie, zullen er raadgevende afdelingen worden opgericht, samengesteld uit vertegenwoordigers van de betrokken sectoren. Zij zullen voorstellen voor specifieke publiciteitscampagnes voorleggen aan de raad van beheer van de NDALTP. Deze raad zal worden gewijzigd in functie van de nieuwe bevoegdheden van deze Dienst. De Minister van Landbouw zal aldus beschikken over een degelijk instrument om een efficiënte politiek inzake promotie van landbouwprodukten te voeren.

Ces articles prévoyaient bien la perception d'une cotisation obligatoire à charge des producteurs, ce qui est repris dans le présent projet de loi (art. 2), mais, par l'absence de sanctions en cas de non-paiement de ces cotisations obligatoires, ces articles n'offraient pas de base juridique satisfaisante pour la mise en œuvre de ce fonds.

De plus, compte tenu du contexte économique général, il a été jugé préférable d'abandonner l'idée de créer un fonds spécifique, c'est-à-dire un nouvel organisme parastatal.

Afin de bien se rendre compte des intentions réelles du Gouvernement en cette matière, il semble opportun de donner les précisions suivantes :

1. La loi de base de l'ONDAH sera modifiée. A l'heure actuelle, l'ONDAH a, en fait, une double mission : cet Office contrôle la qualité des produits agricoles et horticoles, d'une part et en assure la promotion commerciale, d'autre part. Le but du projet de loi est de ne rien modifier en matière de contrôle, mais bien en matière de promotion.

2. Pour les raisons évoquées ci-dessus et compte tenu de la carence qui existe à ce niveau au plan des Communautés européennes, un effort de promotion doit être fait. Cependant, l'Etat ne peut supporter seul tout le poids de cet effort. Aussi, une cotisation spéciale sera-telle mise à charge des secteurs bénéficiaires de cette promotion.

A titre d'exemple, signalons qu'une campagne publicitaire importante peut coûter une centaine de millions de francs; à raison de 100 000 exploitations et entreprises concernées, cela représenterait donc une charge annuelle de l'ordre de 1 000 francs en moyenne par exploitation ou entreprise, ce qui est, on en conviendra, peu élevé.

3. Comment fonctionnera ce nouveau système ?

A. Au niveau de la perception, le Roi, sur proposition du Ministre de l'Agriculture, déterminera le montant de la cotisation et les modalités de perception.

Il n'y aurait donc aucune nécessité de recruter du personnel supplémentaire; le produit de la cotisation ira pratiquement exclusivement au financement d'activités de promotion. Pour réaliser cette intention, la collaboration du département des Finances est souhaitable : celui-ci dispose de tous les moyens nécessaires, tant au niveau de la détermination des assujettis, qu'à celui de la perception de la cotisation.

B. Au niveau de la promotion, des sections consultatives, composées des représentants des secteurs concernés, seront constituées. Elles feront des propositions de campagnes publicitaires spécifiques au conseil d'administration de l'ONDAH, lequel sera remanié en fonction des nouvelles compétences de cet Office. Le Ministre de l'Agriculture disposera ainsi d'un instrument valable pour développer une politique efficiente en matière de promotion des produits agricoles.

4. Er dient tenslotte opgemerkt dat onze buurlanden eveneens over dergelijke promotie-instrumenten beschikken en niet nalaten deze intens bij ons te gebruiken.

Onderzoek van de artikelen

Artikel 1

Artikel 1 wijzigd het eerste lid van artikel 2 van de wet van 27 december 1938, dit ten einde een veel grotere autonomie toe te kennen aan de NDALTP voor wat betreft de bevordering van de afzet. De oude omschrijving van haar opdracht maakt van de Dienst inderdaad een uitvoeringsorgaan aan het Ministerie van Landbouw.

Artikel 2

Artikel 2 breidt de lijst der financieringsmogelijkheden van de Dienst uit. Er dient opgemerkt dat die aanvulling in feite een overname is van het artikel 47 van de programmawet van 28 december 1973, met uitzondering van de bepaling betreffende de jaarlijkse dotatie van het Ministerie van Landbouw (nieuw art. 4, c). Hierbij verbindt de Regering er zich toe in elk geval de werkingskosten en, tenminste gedeeltelijk, de promotiekosten van de NDALTP te dekken.

De grote nieuwigheid is dus de mogelijkheid die thans aan de NDALTP wordt gegeven om verplichte bijdragen te innen ten laste van de personen die landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten voortbrengen, verwerken, vervoeren, verkopen of in de handel brengen (nieuw art. 4, c). Het bedrag en de inningswijze van deze bijdrage zullen op voordracht van de Minister van Landbouw door de Koning worden vastgesteld, zoals bepaald in artikel 3 van het ontwerp. Het werd verkieslijk geacht een beroep te doen op één der bestaande diensten van het Ministerie van Financiën eerder dan in de schoot van de NDALTP een nieuwe inningsdienst op te richten, waarbij het risico bestaat dat die inningsdienst het grootste deel van de nieuwe begrotingsmiddelen zelf zou opslorpen.

Tenslotte spreekt het vanzelf dat zowel het vaststellen van het bedrag als de wijze van inning van de bijdragen slechts zal gebeuren na raadpleging van de geïnteresseerde middens, d.w.z., preciscert de tekst van het wetsvoorstel, na raadpleging van de raad van beheer van de Dienst.

De samenstelling van deze raad zal worden herzien op grond van de artikelen 4 en 5 van het ontwerp. De raad zal worden uitgebreid tot de vertegenwoordigers van de openbare sector, met inbegrip van de Gewesten enerzijds, tot de vertegenwoordigers van de algemene landbouworganisaties en die van de zeevisserij anderzijds, vermits zij zelf de belangrijkste vertegenwoordigers zijn van de personen die de verplichte bijdragen zullen moeten storten.

Als algemene landbouworganisaties worden beschouwd, de organisaties zoals omschreven in het koninklijk besluit van 15 september 1924 met betrekking tot de officiële vertegenwoordiging van de landbouw, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 april 1977.

4. Il faut noter, enfin, que nos pays voisins disposent également de tels instruments de promotion et ne manquent pas de les utiliser intensivement chez nous.

Analyse des articles

Article 1^{er}

L'article 1^{er} modifie l'alinéa premier de l'article 2 de la loi du 27 décembre 1938, afin de conférer une plus large autonomie à l'ONDAH pour ce qui est de la promotion des débouchés. L'ancienne définition de sa mission faisait, en effet, de l'Office un agent d'exécution du Ministère de l'Agriculture.

Article 2

L'article 2 étend la liste des possibilités de financement de l'Office. On remarquera que l'ajout constitue en fait une reprise de la disposition de l'article 47 de la loi-programme du 28 décembre 1973, à l'exception de la disposition relative à la dotation annuelle du Ministère de l'Agriculture (art. 4, c, nouveau). Par celle-ci, le Gouvernement s'engage à couvrir en tout état de cause les frais de fonctionnement et, au moins partiellement, les frais de promotion de l'ONDAH.

La grande innovation consiste donc à permettre à l'ONDAH de percevoir des cotisations obligatoires à charge des personnes qui produisent, transforment, vendent ou commercialisent des produits agricoles ou de la pêche maritime (art. 4, c, nouveau). Le montant et le mode de perception de ces cotisations seront déterminés par le Roi, sur proposition du Ministre de l'Agriculture, comme il est dit à l'article 3 du projet. Plutôt que d'instaurer un nouveau service de perception au sein de l'ONDAH, lequel risquerait d'absorber l'essentiel des nouveaux moyens budgétaires, il a été jugé préférable d'utiliser l'un des services existants du Ministère des Finances.

Enfin, il va de soi que la détermination du montant et du mode de perception des cotisations ne se fera qu'après consultation des milieux intéressés, soit, précise le texte du projet de loi, après consultation du conseil d'administration de l'Office.

La composition de ce conseil sera revue sur base du nouvel article introduit par les articles 4 et 5 du projet. Il s'agira d'élargir ce conseil d'une part, à des représentants du secteur public, dont les Régions, d'autre part, aux représentants des organisations agricoles à but général et à ceux de la pêche maritime, étant donné qu'elles constituent elles-mêmes les représentantes principales des personnes qui seront amenées à verser les cotisations obligatoires.

Par organisations agricoles à but général, il y a lieu d'entendre celles qui sont définies comme telles en exécution de l'arrêté royal du 15 septembre 1924 relatif à la représentation officielle de l'agriculture, modifié par l'arrêté royal du 12 avril 1977.

Artikel 6

Artikel 6 vormt slechts een aanpassing van de wet aan de bestaande toestand : de Dienst wordt niet meer geleid door een directeur, zoals het nu nog in de wet is vermeld, maar door een directeur-generaal. Het kader van de personeelsformatie van de NDALTP bevat eveneens een betrekking van adjunct-directeur-generaal.

Naast de consultatieve commissies die reeds in de schoot van de NDALTP bestaan, hoofdzakelijk voor de controle van de produkten, zullen er eveneens consultatieve afdelingen worden opgericht voor de bevordering van de afzet : dit is het doel van artikel 7 van het ontwerp.

Gezien de bestaande consultatieve commissies in principe zullen behouden blijven, is het de bedoeling de commissies, belast met de bevordering van deze produkten « afdelingen » te noemen.

Artikel 8

Met artikel 8 wordt het huidige reservefonds vervangen door 2 fondsen : een reservefonds, voortaan beperkt tot de overschotten van de ontvangsten bestemd voor de promotie en een bedrijfsfonds voor de overschotten van de ontvangsten van de werkingskosten. Met deze nieuwe bepaling meent de Regering een antwoord te verstrekken op de opmerking van het Rekenhof, waarbij deze instelling de inbreng in het reservefonds van de overschotten van de bijdragen, door de Staat aan de Dienst gestort, heeft aangeklaagd, daar er geen bedrijfsfonds met dat doel bestond.

Het huidige ontwerp komt aan deze moeilijkheid tegemoet.

Er wordt voorgesteld twee onderscheiden fondsen op te richten, ten einde eveneens klaar en duidelijk de verschillende bestemming vast te leggen van de ontvangsten voor de promotie, enerzijds en deze bestemd voor andere activiteiten zoals toezicht en werking, anderzijds.

Artikelen 9 en 10

De artikelen 9 en 10 voorzien in controlemogelijkheden voor wat betreft de betaling van de verplichte bijdragen alsmede sancties bij niet-betaling.

De wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974 bevatte zulke bepalingen niet, hetgeen gedeeltelijk verklaart waarom zij niet werd toegepast. Artikel 11 van het ontwerp heft de betrokken artikels van die wet op.

De Minister van Landbouw

A. LAVENS.

Article 6

L'article 6 ne constitue en fait qu'une adaptation de la loi à la situation existante : l'Office n'est plus dirigé par un directeur, tel qu'il est encore inscrit dans la loi actuelle, mais par un directeur général. Le cadre organique de l'ONDAH comporte également un emploi de directeur général-adjoint.

A côté des commissions consultatives qui existent déjà au sein de l'ONDAH, principalement pour le contrôle des produits, on créera des sections consultatives pour la promotion des débouchés : c'est le but de l'article 7 du projet.

Comme les commissions consultatives existantes seront en principe maintenues, une appellation spécifique est proposée pour celles qui concernent la promotion de ces produits et c'est pourquoi on parle de « sections ».

Article 8

L'article 8 remplace le fonds de réserve actuel par deux fonds : un fonds de réserve désormais limité aux excédents des recettes destinées à la promotion et un fonds d'exploitation pour les excédents des recettes destinées à couvrir les frais de fonctionnement. Le Gouvernement estime que cette nouvelle disposition apporte réellement une réponse adéquate à l'observation de la Cour des comptes, dans la mesure où cette institution dénonçait l'alimentation du fonds de réserve par des excédents de redevances versées à l'Office par l'Etat, alors qu'il n'existait pas de fonds d'exploitation à cette fin.

Le présent projet rencontre cette difficulté.

Il est proposé de créer deux fonds distincts, afin également d'établir clairement la différence d'affectation entre les recettes destinées à la promotion, d'une part et celles qui sont destinées aux autres activités telles que contrôle et fonctionnement, d'autre part.

Articles 9 et 10

Les articles 9 et 10 instituent des possibilités de contrôle du paiement des cotisations obligatoires, ainsi que des sanctions en cas de non-paiement.

La loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974 ne comportait pas de telles dispositions, ce qui explique partiellement pourquoi elle n'a jamais été appliquée. L'article 11 du projet abroge les articles concernés de cette loi.

Le Ministre de l'Agriculture,

A. LAVENS.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Landbouw is gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt.

ARTIKEL 1

Artikel 2, eerste lid van de wet van 27 december 1938 betreffende de oprichting van een Nationale Dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Dienst heeft tot taak, binnen het kader van het beleid van de Minister van Landbouw, de binnen- en buitenlandse afzet van de landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten te bevorderen. »

ART. 2

Artikel 4 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende bepalingen :

« c) een verplichte bijdrage ten laste van de natuurlijke en de rechtspersonen innen, die landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten voortbrengen, verwerken, vervoeren, verkopen of in de handel brengen;

d) vrijwillige bijdragen ontvangen;

e) een jaarlijkse dotatie ontvangen van het Ministerie van Landbouw, bestemd om enerzijds, zijn werkingskosten en anderzijds, het geheel of een gedeelte van zijn kosten voor de promotie van de landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten, te dekken;

f) de opbrengsten van het vermogen van de Dienst ontvangen. »

ART. 3

In dezelfde wet, wordt een artikel *4bis* ingevoegd luidend als volgt :

« Artikel *4bis*. — Na advies van de raad van beheer van de Dienst, stelt de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, op de voordracht van de Minister van Landbouw, het bedrag van de in artikel 4, c, bedoelde verplichte bijdrage en de wijze van inning ervan vast. »

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit.

ARTICLE 1^{er}

L'article 2, alinéa 1^{er} de la loi du 27 décembre 1938 relative à la création d'un Office national des débouchés agricoles et horticoles est remplacé par la disposition suivante :

« L'Office a pour mission, dans le cadre général de la politique du Ministre de l'Agriculture, de promouvoir le développement des débouchés intérieurs et extérieurs des produits agricoles, horticoles et de la pêche maritime. »

ART. 2

L'article 4 de la même loi est complété par les dispositions suivantes :

« c) percevoir une cotisation obligatoire à charge des personnes physiques et morales qui produisent, transforment, transportent, vendent ou commercialisent des produits agricoles, horticoles ou de la pêche maritime;

d) recevoir des contributions volontaires;

e) recevoir une dotation annuelle du Ministère de l'Agriculture destinée à couvrir ses frais de fonctionnement, d'une part et à couvrir tout ou partie de ses frais de promotion des produits agricoles, horticoles et de la pêche maritime, d'autre part;

f) recevoir des recettes provenant du patrimoine de l'Office. »

ART. 3

Dans la même loi, est inséré un article *4bis* rédigé comme suit :

« Article *4bis*. — Après avis du conseil d'administration de l'Office, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, le montant et le mode de perception de la cotisation obligatoire visée à l'article 4, c. »

ART. 4

Artikel 5, tweede lid van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Dienst wordt beheerd door een raad van beheer, waarvan de Koning de samenstelling bepaalt bij in Minister-raad overlegd besluit. De Gewesten worden in de raad van beheer vertegenwoordigd.

In deze raad, moeten de vertegenwoordigers van de algemene landbouworganisaties, van de coöperatieve verenigingen uit de landbouw en tuinbouwsector en die van de zeevisserij over de meerderheid van de stemmen beschikken.

De Koning benoemt de leden van de raad van beheer op voordracht van de Minister van Landbouw. »

ART. 5

Artikel 5, vierde lid van dezelfde wet wordt opgeheven.

ART. 6

Artikel 5, zesde lid van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Koning benoemt en ontslaat de directeur-generaal en de adjunct-directeur-generaal van de Dienst. »

ART. 7

Artikel 5, zevende lid, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« Hij kan eveneens in de schoot van de Dienst consultatieve afdelingen oprichten voor de promotie van landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten. »

ART. 8

Artikel 7, tweede lid van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De jaarlijkse overschotten van de ontvangst op de uitgaven van de Dienst worden gestort in een reservefonds, indien het overschotten van de ontvangsten bestemd voor de promotie van landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten betreft.

Indien het overschotten betreft van de ontvangsten bestemd om de werkingskosten van de Dienst te dekken, worden die overschotten gestort in een bedrijfsfonds. Zij kunnen het bedrag van de jaarlijkse dotatie van het Ministerie van Landbouw niet overschrijden. »

ART. 9

In dezelfde wet, wordt een artikel 8 ingevoegd luidend als volgt :

« Artikel 8. — § 1. Met geldboete van 26 frank tot 5 000 frank wordt gestraft hij die de in artikel 4, c, bedoelde verplichte bijdrage niet of niet tijdig betaalt.

ART. 4

L'article 5, alinéa 2, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« L'Office est géré par un conseil d'administration dont le Roi fixe la composition par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. Les Régions sont représentées dans le conseil d'administration.

Au sein de ce conseil, les représentants des organisations agricoles à but général, des coopératives des secteurs agricole et horticole et ceux de la pêche maritime doivent disposer de la majorité des voix.

Le Roi nomme les membres du conseil d'administration sur proposition du Ministre de l'Agriculture. »

ART. 5

L'article 5, alinéa 4 de la même loi est abrogé.

ART. 6

L'article 5, alinéa 6 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi nomme et révoque le directeur général et le directeur général-adjoint de l'Office. »

ART. 7

L'article 5, alinéa 7, de la même loi est complété comme suit :

« Il peut également créer au sein de l'Office des sections consultatives pour la promotion des produits agricoles, horticoles et de la pêche maritime. »

ART. 8

L'article 7, alinéa 2, de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Les excédents annuels des recettes sur les dépenses de l'Office sont, lorsqu'il s'agit d'excédents des recettes destinées à la promotion des produits agricoles, horticoles et de la pêche maritime, versés à un fonds de réserve.

Lorsqu'il s'agit d'excédents des recettes destinées à couvrir les frais de fonctionnement de l'Office, ces excédents sont versés à un fonds d'exploitation. Ils ne peuvent dépasser le montant de la dotation annuelle du Ministère de l'Agriculture. »

ART. 9

Dans la même loi, est inséré un article 8 rédigé comme suit :

« Article 8. — § 1^{er}. Est puni d'une amende de 26 francs à 5 000 francs celui qui ne paie pas ou ne paie pas dans le délais la cotisation obligatoire visée à l'article 4, c.

§ 2. Bij herhaling binnen drie jaar, na een op grond van § 1 uitgesproken veroordeling, kan de straf op het dubbele van het maximum worden gebracht.

§ 3. Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, uitgezonderd hoofdstuk V, maar met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de in dit artikel bepaalde overtredingen. »

ART. 10

In dezelfde wet, wordt een artikel 9 ingevoegd luidend als volgt :

« *Artikel 9.* — Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van de gerechtelijke politie, worden de overtredingen bepaald in artikel 8 opgespoord en vastgesteld door de ambtenaren, door de Minister van Landbouw en de Minister van Financiën gezamenlijk aangewezen. »

ART. 11

Wordt opgeheven :

1. De artikelen 46 tot 49 van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974;

2. Artikel 13 van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserij produkten.

Gegeven te Brussel, 8 juli 1981.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,

A. LAVENS.

§ 2. En cas de récidive dans les trois ans d'une condamnation prononcée en vertu du § 1^{er}, la peine peut être portée au double du maximum.

§ 3. Toutes les dispositions du livre I^{er} du Code pénal, à l'exception du chapitre V, mais non du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions prévues au présent article. »

ART. 10

Dans la même loi, est inséré un article 9 rédigé comme suit :

« *Article 9.* — Sans préjudice des pouvoirs des officiers de la police judiciaire, les infractions prévues à l'article 8 sont recherchées et constatées par les agents désignés conjointement par le Ministre de l'Agriculture et le Ministre des Finances. »

ART. 11

Sont abrogés :

1. Les articles 46 à 49 de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974;

2. L'article 13 de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

Donné à Bruxelles, le 8 juillet 1981.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,

A. LAVENS.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 30e januari 1981 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 27 december 1938 betreffende de oprichting van een Nationale Dienst voor de Afzet van land- en tuinbouwprodukten », door de Minister op 3 februari 1981 geamendeerd, heeft de 27e maart 1981 het volgende advies gegeven :

Indieningsbesluit

Het indieningsbesluit ware correcter gesteld als volgt :

« Onze Minister van Landbouw is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt : »

ART. 2

In de artikelen 2 tot 9 worden in de inleidende zin de woorden « de hogervermelde wet van 27 december 1938 » beter vervangen door de woorden « dezelfde wet ».

De nieuwe tekst van artikel 4, c), voert in de wet de begrippen in van « voortbrengen, verwerken, vervoeren, verkopen of verhandelen », de nieuwe tekst van het vierde lid van artikel 5 van de wet (art. 4 van het ontwerp) die van « voortbrenging, verhandeling en verwerking ».

Over de inhoud van het begrip « verhandelen » of « verhandeling » kan wel twijfel bestaan. In menige wettekst betreffende de landbouw is overigens een definitie van « verhandelen » opgenomen. De Regering zal moeten oordelen of het wenselijk is in de wet een definitie van « verhandelen » op te nemen.

In tegenstelling met wat in artikel 47 van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974 is bepaald, is in c) onder artikel 2 van het ontwerp gesteld dat de jaarlijkse dotatie vanwege het Ministerie van Landbouw zal worden besteed voor de werking van de Dienst en voor het geheel of een deel voor de kosten van de promotie van de landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten. Nochtans blijkt uit de memorie van toelichting bij het ontwerp dat de Regering niet de bedoeling heeft iets toe te voegen aan wat in voornoemd artikel 47 is bepaald. Tussen de tekst en de bedoeling van de Regering, zoals die in de memorie van toelichting is uiteengezet, is er blijkbaar geen overeenstemming. Volledigheidshalve weze opgemerkt dat onder artikel 10 van het ontwerp in de opheffing van genoemd artikel 47 is voorzien.

ART. 3

De inleidende zin van dat artikel worden beter als volgt gesteld :

« In dezelfde wet wordt een artikel 4bis ingevoegd, luidend als volgt : »

Voorts wordt voorgesteld de tekst van het nieuwe artikel 4bis als volgt te schrijven :

« Artikel 4bis. — Na advies..., stelt de Koning op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en van de Minister van Financiën het bedrag van de in artikel 4, c), bedoelde verplichte bijdrage en de wijze van heffing ervan vast. »

ART. 4

Uit de verstrekte informatie blijkt dat het de bedoeling van de Regering is dat alle categorieën van personen ten laste van wie de in artikel 4, c), bedoelde verplichte bijdrage kan worden geïnd, in de raad van

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 30 janvier 1981, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant la loi du 27 décembre 1938 relative à la création d'un Office national des Débouchés agricoles et horticoles », amendé par le Ministre le 3 février 1981, a donné le 27 mars 1981 l'avis suivant :

Arrêté de présentation

Il serait plus correct de rédiger l'arrêté de présentation comme suit :

« Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet dont la teneur suit : »

ART. 2

Dans la phrase liminaire des articles 2 à 9, il vaudrait mieux remplacer les mots « la loi du 27 décembre 1938 précitée » par les mots « la même loi ».

Le nouveau texte de l'article 4, c), introduit dans la loi les notions de « personnes morales et physiques qui produisent, transforment, transportent, vendent ou commercialisent », le nouveau texte de l'article 5 de la loi (art. 4 du projet), celles de « production, commercialisation et transformation ».

Il peut y avoir des doutes sur la portée de la notion « commercialiser » ou « commercialisation ». De nombreux textes législatifs en matière agricole donnent d'ailleurs une définition de « commercialiser ». Il appartient au Gouvernement d'apprécier s'il est opportun d'en donner une dans la présente loi.

Contrairement à ce que prévoit l'article 47 de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974, le point e) de l'article 2 du projet dispose que la dotation annuelle du Ministère de l'Agriculture sera consacrée au fonctionnement de l'Office et à la couverture en tout ou partie des frais de promotion des produits agricoles, horticoles et de la pêche maritime. Il ressort toutefois de l'exposé des motifs du présent projet qu'il n'entre pas dans les intentions du Gouvernement d'ajouter quoi que ce soit à la disposition de l'article 47 précité. Il y a donc manifestement discordance entre le texte et l'intention du Gouvernement telle que celle-ci se dégage de l'exposé des motifs. Il y a lieu, pour être complet, de signaler que l'article 10 du projet prévoit l'abrogation dudit article 47.

ART. 3

La phrase liminaire du présent article gagnerait à être rédigée comme suit :

« Dans la même loi, il est inséré un article 4bis, rédigé comme suit : »

Par ailleurs, il est proposé de rédiger le nouvel article 4bis comme suit :

« Article 4bis. — Après avis..., le Roi détermine, sur la proposition conjointe du Ministre de l'Agriculture et du Ministre des Finances, le montant et le mode de prélèvement de la cotisation obligatoire visée à l'article 4, c). »

ART. 4

Il ressort des renseignements fournis au Conseil d'Etat que, dans l'optique du Gouvernement, toutes les catégories de personnes à charge desquelles la cotisation obligatoire prévue par l'article 4, c), pourra être

beheer van de Dienst zouden zijn vertegenwoordigd. Dat komt niet voldoende tot uiting in de nieuwe voorgestelde bepaling.

De bepaling stelt evenmin vast op grond van welke criteria zal worden bepaald door wie elk van de bedoelde sectoren in de raad van beheer van de Dienst vertegenwoordigd zal zijn.

Voorgesteld wordt het vierde lid van artikel 5 volledig te vervangen door de volgende bepaling :

« De raad van beheer is samengesteld uit vertegenwoordigers van de organisaties die het meest representatief zijn voor de personen die landbouw-, tuinbouw- of zeevisserijprodukten voortbrengen, verwerken, vervoeren, verkopen of verhandelen, met dien verstande dat de vertegenwoordigers... (voorts zoals in het ontwerp). »

Wanneer de Regering een definitie van « verhandelen » in het ontwerp opneemt, zullen, al naar het geval, de woorden « verwerken », « vervoeren » en/of « verkopen » kunnen worden weggelaten.

ART. 5

In dat artikel vervange men het woord « ontzet » door het woord « ontslaat ».

ART. 6

Luidens de nieuwe bepaling kunnen « consultatieve afdelingen... voor de promotie van landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten » in de schoot van de Dienst worden opgericht. Bij ontstentenis van nadere bepaling komt de uitvoering ervan toe aan de Koning.

De machtiging om laatstgenoemde « consultatieve afdelingen » op te richten ligt reeds besloten in de machtiging die artikel 5, laatste lid, van de wet aan de Minister van Landbouw geeft om commissies van advies op te richten, waarvan hij bovendien de leden aanwijst en de bevoegdheden bepaalt.

Tengevolge van de in het ontwerp voorgestelde aanvulling van artikel 5 zal de wet bijgevolg een machtiging inhouden én aan de Koning én aan de Minister van Landbouw om commissies of afdelingen van advies op te richten « ter bevordering van de afzet van landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten » (zie memorie van toelichting, blz. 2).

De bepaling van het bestaande zevende lid van artikel 5 van de wet en de voorgestelde aanvullende bepaling kunnen niet zonder bezwaar samen in een zelfde wet worden opgenomen. Bovendien zou het meer in overeenstemming zijn met de aan de Dienst verleende autonomie dat zijn raad van beheer wordt belast met de oprichting van consultatieve commissies in diens schoot en met het vaststellen van hun samenstelling en hun bevoegdheden.

ART. 7

Ter vervanging van het huidige reservefonds, opgericht bij artikel 7, tweede lid, van de wet en gespijsd door de overschotten van de ontvangsten op de uitgaven van de Dienst, stelt artikel 7 van het ontwerp de oprichting voor van een reservefonds gespijsd door de jaarlijkse overschotten van de ontvangsten bestemd voor de promotie van de landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten en van een bedrijfsfonds gespijsd door de overschotten van de ontvangsten bestemd om de werkingskosten van de Dienst te dekken.

Naar luid van de memorie van toelichting wil de Regering daarmee tegemoetkomen aan een opmerking van het Rekenhof.

In die opmerking herinnerde het Rekenhof eraan dat het reservefonds opgericht in de schoot van de Dienst door artikel 7 van de wet van 27 december 1938 enkel kon worden gespijsd door « overschotten op door derden aan de Dienst betaalde retributies, en geenszins door

perque, seront représentées au conseil d'administration de l'Office. Or, la nouvelle disposition proposée n'est pas suffisamment explicite sur ce point.

La disposition ne détermine pas davantage sur la base de quels critères il sera établi par qui chacun des secteurs visés sera représenté au sein du conseil d'administration de l'Office.

Il est proposé de remplacer tout l'alinéa 4 de l'article 5 par la disposition suivante :

« Le Conseil d'administration est composé de représentants des organisations les plus représentatives des personnes qui produisent, transforment, transportent, vendent ou commercialisent des produits agricoles, horticoles ou de la pêche maritime, étant entendu que les représentants... (suite comme au projet). »

Si le Gouvernement insère une définition de la notion « commercialiser » dans le projet, il pourra, selon le cas, supprimer les mots « transportent », « transforment » et/ou « vendent ».

ART. 5

Dans le texte néerlandais du présent article, il y a lieu de remplacer le mot « ontzet » par le mot « ontslaat ».

ART. 6

Aux termes de la nouvelle disposition, « des sections consultatives pour la promotion des produits agricoles, horticoles et de la pêche maritime » peuvent être créées au sein de l'Office. A défaut d'autre indication, il appartient au Roi d'assurer l'exécution de cette disposition.

L'autorisation de créer lesdites « sections consultatives » est déjà contenue dans l'habilitation que l'article 5, dernier alinéa, de la loi donne au Ministre de l'Agriculture de créer des commissions consultatives, dont il désigne en outre les membres et fixe les attributions.

L'adjonction proposée par le projet pour l'article 5 aura pour conséquence qu'à la fois le Roi et le Ministre de l'Agriculture seront habilités par la loi à créer des commissions ou des sections agricoles, horticoles et de la pêche maritime » (voir exposé des motifs, p. 2).

La disposition de l'actuel alinéa 7 de l'article 5 de la loi et l'alinéa que le projet propose d'ajouter à cet article ne peuvent figurer sans inconvénient dans la même loi. D'autre part, il serait plus conforme à l'autonomie reconnue à l'Office de charger son conseil d'administration du soin de créer des commissions consultatives au sein de l'Office et d'en fixer la composition et les attributions.

ART. 7

Au fonds de réserve actuel, créé par l'article 7, alinéa 2, de la loi et alimenté par les excédents des recettes sur les dépenses de l'Office, l'article 7 du projet propose de substituer un fonds de réserve alimenté par les excédents annuels des recettes destinées à la promotion des produits agricoles, horticoles et de la pêche maritime, et un fonds d'exploitation alimenté par les excédents des recettes destinées à couvrir les frais de fonctionnement de l'Office.

Selon l'exposé des motifs, le Gouvernement veut ainsi rencontrer une observation de la Cour des Comptes.

Dans cette observation, la Cour des Comptes rappelait que le fonds de réserve créé au sein de l'Office par l'article 7 de la loi du 27 décembre 1938, ne pouvait être alimenté que par les excédents des redevances versées à l'Office par des tiers, et en aucune façon par des subventions

Staatstoelagen » waarvan « de overschotten in de Schatkist moeten worden teruggestort » en stelde het voor dat het tweede lid van artikel 7 zou worden vervangen door een « wetsbepaling die het de Dienst moet mogelijk maken zijn werking steeds ononderbroken voort te zetten en die bijvoorbeeld geconcretiseerd zou kunnen worden door de oprichting van een aan de werkelijke behoeften aangepast bedrijfsfonds ».

De door artikel 7 van het ontwerp ter vervanging van het huidige tweede lid van artikel 7 van de wet voorgestelde nieuwe bepaling is geen adequaat antwoord op de opmerking van het Rekenhof.

ART. 8

Uit de aan de Raad van State verstrekte informatie blijkt dat het de bedoeling van de Regering is dat het verzuim van betalen of het laat-tijdig betalen van de in artikel 4, c), bedoelde verplichte bijdrage met geldboete wordt gestraft.

Het is vrij ongewoon dat hij die een verplichte bijdrage niet of niet tijdig betaalt, strafrechtelijk wordt vervolgd. De Regering zal moeten oordelen of er dwingende redenen zijn om de niet-naleving van de bijdrageplicht strafrechtelijk te sanctioneren.

Zo de strafbepaling wordt behouden, kan § 1 eenvoudiger worden gesteld als volgt :

« § 1. Met geldboete van 26 frank tot 5 000 frank wordt gestraft hij die de in artikel 4, c), bedoelde verplichte bijdrage niet of niet tijdig betaalt. »

Voorts schrijft men in § 2 « op het dubbele » en in § 3 « zijn van toepassing » in plaats van « zijn toepasselijk ».

ART. 9

Dat artikel worde beter gesteld als volgt :

« Onverminderd... worden de overtredingen bepaald in artikel 8 opgespoord en vastgesteld door de ambtenaren door de Minister van Landbouw en de Minister van Financiën gezamenlijk aangewezen. »

ART. 10

Voorgesteld wordt artikel 10 als volgt te schrijven :

« Artikel 10. — De artikelen 46 tot 49 van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974 worden opgeheven. »

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : H. ADRIAENS, voorzitter,

H. COREMANS en Gh. TACQ, staatsraden,

G. VAN HECKE en F. DE KEMPENEER, assessoren van de afdeling wetgeving,

Mevrouw : M. BENARD, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer Gh. TACQ.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. DE COENE, auditeur.

De Griffier,
M. BENARD.

De Voorzitter,
H. ADRIAENS.

d'Etat, dont les excédents doivent être remboursés au Trésor. La Cour proposait de remplacer l'alinéa 2 de l'article 7 par une disposition de loi qui devrait permettre à l'Office de continuer à fonctionner sans interruption et qui, par exemple, pourrait se concrétiser par la création d'un fonds d'exploitation adapté aux besoins réels.

La nouvelle disposition que l'article 7 du projet propose de substituer à l'actuel alinéa 2 de l'article 7 de la loi, n'apporte pas de réponse adéquate à l'observation de la Cour des Comptes.

ART. 8

Les informations fournies au Conseil d'Etat montrent que le Gouvernement entend punir d'une amende l'omission de paiement ou le paiement tardif de la cotisation obligatoire prévue par l'article 4, c).

Il est assez inhabituel de poursuivre pénalement celui qui omet de payer ou ne paie pas dans les délais une cotisation obligatoire. Il appartient au Gouvernement d'apprécier s'il y a des motifs impérieux pour sanctionner pénalement l'inobservation de l'obligation de cotiser.

Si la disposition pénale est maintenue, le § 1^{er} pourrait être rédigé plus simplement comme suit :

« § 1^{er}. Est puni d'une amende de 26 francs à 5 000 francs, celui qui ne paie pas ou ne paie pas dans les délais la cotisation obligatoire prévue à l'article 4, c). »

Dans le texte néerlandais, il convient en outre, d'écrire au § 2 « op het dubbele » et au § 3 « zijn van toepassing » au lieu de « zijn toepasselijk. »

ART. 9

Le présent article gagnerait à être rédigé comme suit :

« Sans préjudice des... les infractions prévues à l'article 8 sont recherchées et constatées par les agents désignés conjointement par le Ministre de l'Agriculture et le Ministre des Finances. »

ART. 10

Il est proposé de rédiger l'article 10 comme suit :

« Article 10. — Les articles 46 à 49 de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974, sont abrogés. »

La chambre était composée de :

Messieurs : H. ADRIAENS, président,

H. COREMANS et Gh. TACQ, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE et F. DE KEMPENEER, assesseurs de la section de législation,

Madame : M. BENARD, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. TACQ.

Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, auditeur.

Le Greffier,
M. BENARD.

Le Président,
H. ADRIAENS.